

### Stufe ad Aria Dielle \ Dielle Air Stoves

**Stufa a pellet dalla forma sobria ma di grande fascino. Fianchi in acciaio verniciato in 5 colorazioni, top scorrevole e porta in vetro 'magic'. Già dotata di tecnologia Hermetic, è possibile richiedere il pratico kit di canalizzazione.**

**Tra i vari accessori opzionali è possibile controllare la stufa tramite il proprio smartphone e tanto altro.**

<sup>EN</sup> Pellet stove with a sober shape but of great charm. Steel sides painted in 5 colours, sliding top and 'magic' glass door. Already equipped with Hermetic technology, you can request the practical channeling kit.

Among the various optional accessories you can control the stove via your smartphone and much more.

<sup>FR</sup> Poêle à pellets aux formes sobres mais avec un grand charme. Côtés en acier verni en 5 couleurs, toit coulissant et porte vitrée "magic". Déjà équipé de la technologie Hermetic, il est possible de demander le kit pratique de canalisations.

Parmi les différents accessoires en option, il est possible de contrôler le poêle via votre smartphone et bien plus encore.

<sup>ES</sup> Estufa de pellets de forma sobria pero de gran encanto. Laterales de acero pintados en 5 colores, tapa corredera y puerta de cristal "mágica".

Ya equipada con la tecnología Hermetic, puede solicitar el práctico kit de canalización.

Entre los diversos accesorios opcionales, podrá controlar la estufa a través de su smartphone y mucho más.

<sup>NL</sup> Pelletkachel met een sobere vorm maar met een grote charme. Stalen zijkanalen gecoat in 5 kleuren, schuifblad en 'magic' glazen deur. Uitgerust met de Hermetische technologie. U kunt de praktische kanalisatiekit aanvragen.

Onder de verschillende optionele accessoires kunt u de kachel bedienen via uw smartphone en nog veel meer.



**Levante 60** | 8kW  
**Levante 80** | 10kW  
**Levante 100** | 12kW



Per maggiori informazioni consulta:  
[www.dielleitalia.it](http://www.dielleitalia.it)



**Modelli Standard** \ Standard models

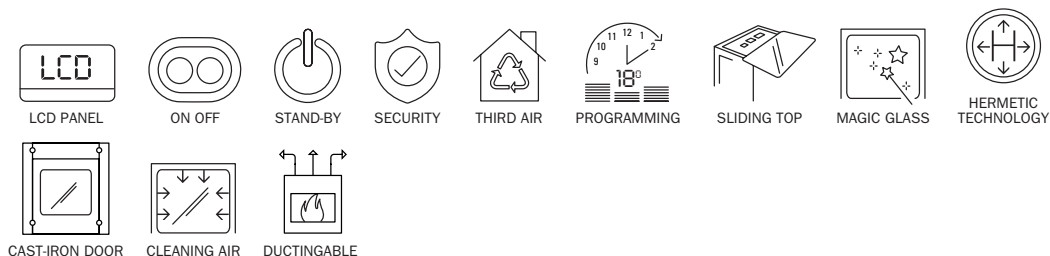
Code	Model	Power	m³
cod. <b>LEV60B</b>	<b>Levante 60</b>	8 kW	185m³
cod. <b>LEV60B + OPT09</b>	<b>Levante 60 + Silent</b>	8 kW	185m³
cod. <b>LEV80B</b>	<b>Levante 80</b>	10 kW	230m³
cod. <b>LEV80B + OPT09</b>	<b>Levante 80 + Silent</b>	10 kW	230m³
cod. <b>LEV100B</b>	<b>Levante 100</b>	12 kW	280m³
cod. <b>LEV100B + OPT09</b>	<b>Levante 100 + Silent</b>	12 kW	280m³

**Optional**

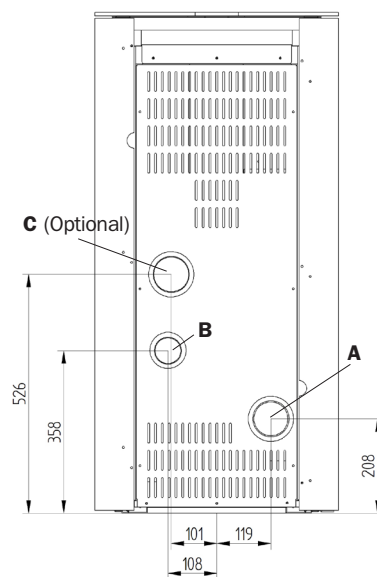
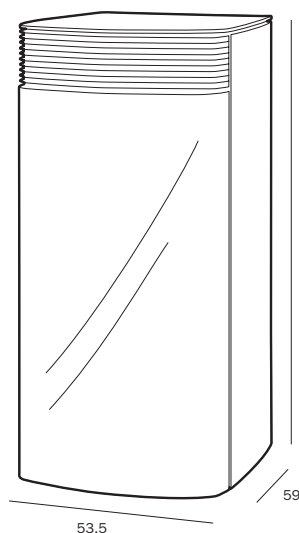
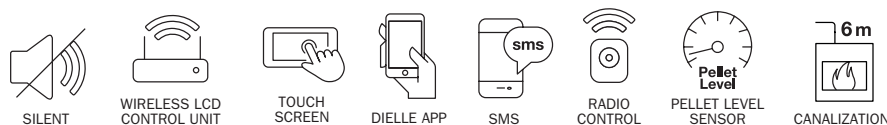
Code	Model
cod. OPT07	<b>Dielle App</b>
cod. OPT02	<b>Wireless LCD Control Unit</b>
cod. OPT03	<b>Radio Control</b>
cod. OPT04	<b>Sms</b>
cod. OPT50	<b>Touch Screen</b>
cod. OPT05	<b>Pellet Level Sensor</b>
	<b>Ducting Kit</b>
cod. KCZ	Kit di canalizzazione

**Tecnologia applicata**

EN Applied technology  
 FR Technologie appliquée  
 ES Tecnología aplicada  
 NL Toegepaste technologie



**Optional**



- A:** Uscita fumi Ø 80 mm  
 Fumes Output Ø 80mm  
 Sortie des fumées Ø 80mm  
 Salida de humos Ø 80mm  
 Uitgang van de dampen Ø 80mm
- B:** Presa aria esterna Ø 60 mm  
 Input air Ø 60 mm  
 Entrée air Ø 60 mm  
 Entrada aire Ø 60 mm  
 Invoerlucht Ø 60
- C:** Uscita aria canalizzata Ø 80 mm  
 Ducted air output Ø 80 mm  
 Sortie d'air canalisé Ø 80 mm  
 Salida de aire canalizada Ø 80 mm  
 Luchtstroomafvoer in kanalen Ø 80 mm
- D:** Uscita fumi superiore Ø 80 mm  
 Upper fumes outlet Ø 80 mm  
 Sortie des fumées supérieure Ø 80mm  
 Salida de humos superior Ø 80mm  
 Bovenste rookafvoer Ø 80 mm

**Colorazioni**  
 Colours



**Dati di omologazione | Certification datas | Données de certification |**  
**Datos de homologación | Typegoedkeuringsgegevens**

**Levante 60**

**Levante 80**

<b>POTENZA TERMICA GLOBALE (INTRODOTTA)</b> Global thermal power (Heat input) \ P Puissance thermique globale (introduite) Potencia térmica total \ Globaal thermisch vermogen			
<b>POTENZA TERMICA NOMINALE (UTILE)</b> Nominal thermal power (Heat output) \ P Puissance thermique nominale (utile) Potencia térmica nominal \ Nominaal thermisch vermogen (Genezingsvermogen)			
<b>POTENZA RESA NELL'ARIA</b> Power given back to air \ P Puissance rendue à l'air Potencia suministrada al aire \ Kracht teruggegeven aan de lucht			
<b>POTENZA RESA NELL'ACQUA</b> Power given back to water \ P Puissance rendue à l'eau Potencia suministrada al agua \ Teruggave van stroom aan het water			
<b>CONSUMO ORARIO</b> Hourly consumption \ Consommation horaire Consumo orario \ Verbruik per uur			
<b>RENDIMENTO</b> Efficiency \ Rendement Rendimento \ Efficiëntie			
<b>EMISSIONE MEDIA CO (13% O2)</b> Mean CO emission (13% O2) \ Emission moyenne NOx (13% O2) Emisión media CO (13% O2) \ Gemiddelde CO-emissie (13% O2)			
<b>EMISSIONE MEDIA NOx (13% O2)</b> Mean NOx emission (13% O2) \ Emission moyenne NOx (13% O2) Emisión media NOx (13% O2) \ Gemiddelde NOx-emissie (13% O2)			
<b>EMISSIONE MEDIA OGC (13% O2)</b> Mean OGC emission (13% O2) \ Emission moyenne OGC (13% O2) Emisión media COGC (13% O2) \ Gemiddelde OGC-emissie (13% O2)			
<b>EMISSIONE MEDIA POLVERI (13% O2)</b> Mean dust emission (13% O2) \ Emission moyenne poudres (13% O2) Emisión media polvos (13% O2) \ Gemiddelde stofemissie (13% O2)			
<b>TEMPERATURA MEDIA FUMI</b> Mean flue gas temperature \ Température moyenne des fumées Temperatura media humos \ Gemiddelde rookgastemperatuur			
<b>FLUSSO GAS COMBUSTIBILE</b> Flue gas mass flow rate \ Flux gaz combustible Flujo gas combustible \ Rookgasmassastroom			
<b>TIRAGGIO MEDIO DEL CAMINO</b> Mean fuel draught \ Tirage moyen de la cheminee Tiro medio de la chimenea \ Verbruik per uur			

Max	Min	UM
8,0	2,9	kW
7,0	2,5	kW
7,0	2,5	kW
-	-	kW
1,6	0,6	kg\h
88,0	85,0	%
0,012	0,034	%
147	430	mg\Nm <sup>3</sup>
116	-	mg\Nm <sup>3</sup>
6	19	mg\Nm <sup>3</sup>
7	-	mg\Nm <sup>3</sup>
165	115	°C
5,8	5,3	g/s
12	10	Pa

Max	Min	UM
10,0	2,9	kW
8,5	2,5	kW
8,5	2,5	kW
-	-	kW
2,1	0,6	kg\h
87,7	85,0	%
0,011	0,034	%
138	430	mg\Nm <sup>3</sup>
118	-	mg\Nm <sup>3</sup>
6	19	mg\Nm <sup>3</sup>
7	-	mg\Nm <sup>3</sup>
189	115	°C
7,1	5,3	g/s
12	10	Pa

**Dati tecnici di funzionamento | Functioning technical datas**

<b>CAPACITÀ TOTALE SERBATOIO</b> Total tank capacity \ Capacité totale du réservoir Capacidad total del tanque \ Totale tankinhoud		
<b>CLASSIFICAZIONE STELLE</b> Star Rating \ Classification des étoiles Clasificación de las estrellas \ Sterrenclassificatie		
<b>CLASSE ENERGETICA</b> Energy Class \ Classe énergétique Clase de energía \ Energieklasse		
<b>TENSIONE NOMINALE</b> Rated voltage \ Tensión nominal Tensión nominal \ Nominale spanning		
<b>FREQUENZA NOMINALE</b> Rated frequency \ Fréquence nominale Frecuencia nominal \ Nominale frequentie		
<b>POTENZA ELETTRICA MEDIA IN FUNZIONAMENTO</b> Mean operating rated power \ Puissance électrique moyenne Potencia eléctrica media \ Gemiddeld nominaal vermogen		
<b>POTENZA ELETTRICA NOMINALE MAX</b> Rated input power MAX \ Puissance électrique nominale MAX Potencia eléctrica nominal MAX \ Nominaal ingangsvermogen MAX		
<b>VOLUME DI RISCALDAMENTO MAX</b> Max. heating volume \ Volume de réchauffement max. Volumen de calefacción máx. \ Max. verwarmingsvolume		

30,5	lt
★★★★	
A+	
230	V
50	Hz
60	W
520	W
185	m <sup>3</sup>

30,5	lt
★★★★	
A+	
230	V
50	Hz
70	W
520	W
230	m <sup>3</sup>

**IT**  
**\*\*Volume riscaldabile**  
 Calcolato in base a un fabbisogno medio di 0,04 kW/m<sup>3</sup>  
 Le informazioni contenute in questa scheda, quali caratteristiche tecniche dei prodotti o dei componenti, dimensioni, colori, etc., hanno valore meramente indicativo, in ragione della evoluzione tecnologica delle specifiche tecniche dei prodotti aziendali.  
 I dati impegnativi potranno essere forniti di volta in volta e dietro esplicita richiesta.  
 Al fine di migliorare la qualità del prodotto, Dielle SpA si riserva il diritto di modificare lo stesso senza alcun preavviso e anche dopo l'accettazione dell'ordine.

**\*Biomassa**  
 (pellet energetico, vinacciolo, nocciolino di sansa, etc.); in base al combustibile potrebbe essere necessario aggiungere una percentuale di pellet).

**EN**  
**\*\* Heated volume**  
 Calculated on the basis of an average requirement of 0,04 kW/m<sup>3</sup>  
 The information contained in this brochure, including the technical features of the products or components, dimensions, colours, etc., serves merely as an example, due to the technical evolution of the company products' technical specifications.  
 The final data can be provided as needed on explicit request.  
 In order to improve product quality, Dielle SpA reserves the right to change its products no prior notice and even after order acceptance.

**\*Biomass**  
 (energetic pellets, grape seeds, olive stone pomace, etc.); depending on the fuel, it might be necessary to add a percentage of pellets).

**FR**  
**\*\*Volume chauffable**  
 Calculé sur la base d'un besoin moyen de 0,04 kW/m<sup>3</sup>  
 Les informations contenues dans ce dépliant, telles que les caractéristiques techniques des produits ou des composants, les dimensions, les couleurs, etc., sont fournies exclusivement à titre indicatif en raison de l'évolution technologique des spécifications techniques des produits fabriqués.  
 Les données correctes pourront être fournies au fur et à mesure et sur demande explicite.  
 Afin d'améliorer la qualité de ses produits, Dielle SpA se réserve le droit de les modifier sans aucun préavis et même une fois que l'ordre auras été accepté.

**\*Biomasse**  
 (granulés énergétiques, pépins de raisin, noyaux de grignon, etc.); suivant le combustible il pourrait être nécessaire d'ajouter un pourcentage de granulés).

**ES**  
**\*\*Volumen que puede calentarse**  
 Calculado en función de las necesidades medias de 0,04 kW/m<sup>3</sup>  
 La información incluida en este folleto, así como las características técnicas de los productos o de los componentes, las dimensiones, los colores, etc., solo tienen un valor indicativo, debido a la evolución tecnológica de las especificaciones técnicas de los productos de la empresa.  
 Los datos definitivos se facilitarán en su momento y a partir de una solicitud explícita.  
 Con el objetivo de mejorar la calidad del producto, Dielle SpA se reserva el derecho a modificarlo mismo sin estar obligada por ello a avisar previamente ni después de la aceptación del pedido.

**\*Biomasa**  
 (pellet energético, granilla de uva, orujillo, etc.); en función del tipo de combustible, podría ser necesario añadir un porcentaje de pellet).

**NL**  
**\*\*Verwarmd volume**  
 Berekend op basis van een gemiddelde behoefte van 0,04 kW/m<sup>3</sup>  
 De informatie in deze brochure, met inbegrip van de technische kenmerken van de producten of componenten, de afmetingen, de kleuren, enz. dient slechts als voorbeeld, als gevolg van de technische evolutie van de technische specificaties van de producten van het bedrijf.  
 De definitieve gegevens kunnen op uitdrukkelijk verzoek worden verstrekt.  
 Om de kwaliteit van de producten te verbeteren, behoudt Dielle SpA zich het recht voor om haar producten zonder voorafgaande kennisgeving en zelfs na aanvaarding van de bestelling te wijzigen.

**\*Biomassa**  
 (energetische pellets, druivenpitten, olijvenpitjes, enz.); afhankelijk van de brandstof kan het nodig zijn om een percentage pellets toe te voegen).

## Levante 100

Dati di omologazione | Certification datas | Données de certification |

Datos de homologación | Typegoedkeuringsgegevens

### POTENZA TERMICA GLOBALE (INTRODOTTA)

Global thermal power (Heat input) \ P Puissance thermique globale (introduite)  
Potencia térmica total \ Globaal thermisch vermogen

### POTENZA TERMICA NOMINALE (UTILE)

Nominal thermal power (Heat output) \ P Puissance thermique nominale (utile)  
Potencia térmica nominal \ Nominaal thermisch vermogen (Genezingsvermogen)

### POTENZA RESA NELL'ARIA

Power given back to air \ Puissance rendue à l'air  
Potencia suministrada al aire \ Kracht teruggegeven aan de lucht

### POTENZA RESA NELL'ACQUA

Power given back to water \ Puissance rendue à l'eau  
Potencia suministrada al agua \ Teruggave van stroom aan het water

### CONSUMO ORARIO

Hourly consumption \ Consommation horaire  
Consumo orario \ Verbruik per uur

### RENDIMENTO

Efficiency \ Rendement  
Rendimiento \ Efficiëntie

### EMISSIONE MEDIA CO (13% O2)

Mean CO emission (13% O2) \ Emission moyenne NOx (13% O2)  
Emisión media CO (13% O2) \ Gemiddelde CO-emissie (13% O2)

### EMISSIONE MEDIA NOx (13% O2)

Mean NOx emission (13% O2) \ Emission moyenne NOx (13% O2)  
Emisión media NOx (13% O2) \ Gemiddelde NOx-emissie (13% O2)

### EMISSIONE MEDIA OGC (13% O2)

Mean OGC emission (13% O2) \ Emission moyenne OGC (13% O2)  
Emisión media COG (13% O2) \ Gemiddelde OGC-emissie (13% O2)

### EMISSIONE MEDIA POLVERI (13% O2)

Mean dust emission (13% O2) \ Emission moyenne poudres (13% O2)  
Emisión media polvos (13% O2) \ Gemiddelde stofemissie (13% O2)

### TEMPERATURA MEDIA FUMI

Mean flue gas temperature \ Température moyenne des fumees  
Temperatura media humos \ Gemiddelde rookgastemperatuur

### FLUSSO GAS COMBUSTIBILE

Flue gas mass flow rate \ Flux gaz combustible  
Flujo gas combustible \ Rookgasmassastroom

### TIRAGGIO MEDIO DEL CAMINO

Mean fuel draught \ Tirage moyen de la cheminee  
Tiro medio de la chimenea \ Verbruik per uur

Max Min UM

Max	Min	UM
11,7	2,8	kW
10,0	2,7	kW
10,0	2,7	kW
-	-	kW
2,5	0,6	kg\h
89,0	96,0	%
0,02	0,05	% mg\Nm <sup>3</sup>
198	590	mg\Nm <sup>3</sup>
122	-	mg\Nm <sup>3</sup>
1	3	mg\Nm <sup>3</sup>
10	-	mg\Nm <sup>3</sup>
176	100	°C
7,2	2,8	g/s
12	10	Pa



Dati tecnici di funzionamento | Functioning technical datas

### CAPACITÀ TOTALE SERBATOIO

Total tank capacity \ Capacité totale du réservoir  
Capacidad total del tanque \ Totale tankinhoud

### CLASSIFICAZIONE STELLE

Star Rating \ Classification des étoiles  
Clasificación de las estrellas \ Sterrenclassificatie

### CLASSE ENERGETICA

Energy Class \ Classe énergétique  
Clase de energía \ Energieklasse

### TENSIONE NOMINALE

Rated voltage \ Tension nominale  
Tensión nominal \ Nominale spanning

### FREQUENZA NOMINALE

Rated frequency \ Fréquence nominale  
Frecuencia nominal \ Nominale frequentie

### POTENZA ELETTRICA MEDIA IN FUNZIONAMENTO

Mean operating rated power \ Puissance électrique moyenne  
Potencia eléctrica media \ Gemiddeld nominaal vermogen

### POTENZA ELETTRICA NOMINALE MAX

Rated input power MAX \ Puissance électrique nominale MAX  
Potencia eléctrica nominal MAX \ Nominaal ingangsvermogen MAX

### VOLUME DI RISCALDAMENTO MAX

Max. heating volume \ Volume de réchauffement max.  
Volumen de calefacción máx. \ Max. verwarmingsvolume

30,5	lt
★★★★	
A+	
230	V
50	Hz
90	W
520	W
280	m <sup>3</sup>

#### IT

##### \*\*Volume riscaldabile

Calcolato in base a un fabbisogno medio di 0,04 kW/m<sup>2</sup>

Le informazioni contenute in questa scheda, quali caratteristiche tecniche dei prodotti o dei componenti, dimensioni, colori, etc., hanno valore meramente indicativo, in ragione della evoluzione tecnologica delle specifiche tecniche dei prodotti aziendali.

I dati impegnativi potranno essere forniti di volta in volta e dietro esplicita richiesta.

Al fine di migliorare la qualità del prodotto, Dielle SpA si riserva il diritto di modificare lo stesso senza alcun preavviso e anche dopo l'accettazione dell'ordine.

##### \*Biomassa

(pellet energetico, vinacciolo, nocciolino di lena, etc.); in base al combustibile potrebbe essere necessario aggiungere una percentuale di pellet).

#### EN

##### \*\* Heated volume

Calculated on the basis of an average requirement of 0.04 kW/m<sup>2</sup>

The information contained in this brochure, including the technical features of the products or components, dimensions, colours, etc., serves merely as an example, due to the technical evolution of the company products' technical specifications.

The final data can be provided as needed on explicit request. In order to improve product quality, Dielle SpA reserves the right to change its products no prior notice and even after order acceptance.

##### \*Biomass

(energetic pellets, grape seeds, olive stone pomace, etc.); depending on the fuel, it might be necessary to add a percentage of pellets).

#### FR

##### \*\*Volume chauffable

Calculé sur la base d'un besoin moyen de 0,04 kW/m<sup>2</sup>

Les informations contenues dans ce dépliant, telles que les caractéristiques techniques des produits ou des composants, les dimensions, les couleurs, etc., sont fournies exclusivement à titre indicatif en raison de l'évolution technologique des spécifications techniques des produits fabriqués.

Les données correctes pourront être fournies au fur et à mesure et sur demande explicite. Afin d'améliorer la qualité de ses produits, Dielle SpA se réserve le droit de les modifier sans aucun préavis et même une fois que l'ordre aura été accepté.

##### \*Biomasse

(granulés énergétiques, pépins de raisin, noyaux de grignon, etc.); suivant le combustible il pourra être nécessaire d'ajouter un pourcentage de granulés).

#### ES

##### \*\*Volumen que puede calentarse

Calculado en función de las necesidades medias de 0,04 kW/m<sup>2</sup>

La información incluida en este folleto, así como las características técnicas de los productos o de los componentes, las dimensiones, los colores, etc., solo tienen un valor indicativo, debido a la evolución tecnológica de las especificaciones técnicas de los productos de la empresa.

Los datos definitivos se facilitarán en su momento y a partir de una solicitud explícita.

Con el objetivo de mejorar la calidad del producto, Dielle SpA se reserva el derecho a modificar el mismo sin estar obligada por ello a avisar previamente ni después de la aceptación del pedido.

##### \*Biomasa

(pellet energético, granilla de uva, orujillo, etc.); en función del tipo de combustible, podría ser necesario añadir un porcentaje de pellet).

#### NL

##### \*\*Verwarmd volume

Berekend op basis van een gemiddelde behoefte van 0,04 kW/m<sup>2</sup>

De informatie in deze brochure, met inbegrip van de technische kenmerken van de producten of componenten, de afmetingen, de kleuren, enz. dient slechts als voorbeeld, als gevolg van de technische evolutie van de technische specificaties van de producten van het bedrijf.

De definitieve gegevens kunnen op uitdrukkelijk verzoek worden verstrekt. Om de kwaliteit van de producten te verbeteren, behoudt Dielle SpA zich het recht voor om haar producten zonder voorafgaande kennisgeving en zelfs na aanvraag van de bestelling te wijzigen.

##### \*Biomassa

(energetische pellets, druivenpitten, olijvenpitjes, enz.); afhankelijk van de brandstof kan het nodig zijn om een percentage pellets toe te voegen).

DIELLE SpA | Scheda Tecnica Stufa Levante

Pelletkachel kopen? Kijk voor meer informatie